

CUGNO FEDERICA

CURRICULUM E PUBBLICAZIONI

Tappe dell'attività scientifica

17 febbraio 1992: Laurea in Lettere (indirizzo moderno) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Torino, con una tesi in Glottologia dal titolo *Strutture sintattiche subordinate nelle lingue balcaniche: causali, condizionali, concessive* (votazione 110/110 con lode)

Dal 1994: redattrice dell'*Atlante Linguistico Italiano*, presso l'Istituto omonimo dell'Università di Torino, diretto dal Prof. Lorenzo Massobrio.

Dal 1995: membro del Comitato di redazione della rivista *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*.

1996: Dottore di Ricerca in Linguistica – VIII ciclo (Università di Pisa) con una tesi dal titolo *Le parlate italo-albanesi del Molise: varianti lessicali e morfosintattiche*.

Dal luglio 1997 al dicembre 2003: collaboratrice al *Lessico Etimologico Italiano* (LEI), diretto dal Prof. Max Pfister dell'Università di Saarbrücken.

2000-2001: assegnista di ricerca presso l'Istituto dell'*Atlante Linguistico Italiano* dell'Università degli studi di Torino.

Dall'ottobre 2006: Ricercatrice di Linguistica Italiana (s.s.d. L-FIL-LET/12) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia e successivamente presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Torino.

Ambiti dell'attività scientifica

L'attività scientifica si è sviluppata dapprima nel campo della balcanistica, con una tesi di laurea su alcune strutture sintattiche delle lingue balcaniche, secondo una prospettiva tipologica e interlinguistica. In tale ambito la sottoscritta si è occupata anche dell'analisi di fenomeni di interferenza linguistica presso le comunità italo-albanesi, sia sulla base di dati linguistici appositamente raccolti con inchieste sul campo, sia a partire dalla situazione linguistica fotografata dalle indagini compiute dai raccoglitori dell'*Atlante Linguistico Italiano*.

In seguito alla partecipazione ai lavori redazionali dell'*Atlante Linguistico Italiano*, di cui è redattrice dal 1994, la sottoscritta ha approfondito le sue conoscenze nel campo della dialettologia italiana, della geografia linguistica e della dialettologia romanza, con l'avvio di collaborazioni dapprima con l'*Atlas Linguistique Roman* (ALiR) e successivamente con l'*Atlas Linguarum Europae*

(ALE). In tale settore ha condotto numerosi studi soprattutto di carattere onomasiologico e motivazionale inerenti il dominio dialettale italiano e romanzo.

Nel campo della geografia linguistica si occupa di teorie e metodi della geolinguistica con particolare riferimento all'allestimento di atlanti linguistici e ai progressi teorici e metodologici prodottisi negli ultimi anni nel settore della geolinguistica italiana e europea.

Come Responsabile scientifico del Progetto di Ateneo "Culture e Lingue delle Alpi Piemontesi (CLAPie). Atlanti linguistici, musei etnografici: percorsi multimediali per l'educazione al territorio alpino", ha studiato le ripercussioni linguistiche e culturali determinate dal riassetto demografico in corso in alcune località del versante alpino del Piemonte, attraverso l'esame correlato di dati linguistici ed etnolinguistici relativi all'area analizzata; in particolare ha approfondito lo studio dei tratti specifici dell'alpicoltura del passato e del presente, individuandone aspetti di continuità/conservazione e di innovazione nelle modalità, nei ruoli, nei cicli lavorativi e conseguentemente nella terminologia.

Si è occupata dell'allestimento del *Piccolo Atlante Linguistico del Piemonte*, un progetto finanziato dalla Regione Piemonte mirato a tracciare, in forma semplificata ma comunque scientificamente fondata, un profilo linguistico del Piemonte e a illustrare, secondo criteri oggettivi, le peculiarità linguistiche delle numerose varietà dialettali parlate nella Regione nonché delle lingue di minoranza riconosciute e tutelate dalla legge.

Dal 2013, a seguito di incarichi di insegnamento di Didattica della lingua italiana presso i corsi di TFA e PAS organizzati dall'Università degli Studi di Torino, ha avuto modo di occuparsi della descrizione delle strutture della lingua italiana e delle sue varietà con particolare attenzione ai mutamenti in atto nell'italiano contemporaneo e agli strumenti didattici per una educazione alla variabilità linguistica e al plurilinguismo.

Nell'ambito della ricerca toponomastica dal 2012 cura, in qualità di responsabile scientifico, l'allestimento dei volumi dell'*Atlante Toponomastico del Piemonte Montano*, conducendo ricerche di ordine linguistico ed etnolinguistico nell'ambito della toponimia di tradizione popolare dell'arco alpino.

Partecipazione a Progetti di ricerca di interesse nazionale e internazionale

PRIN 2002: "Redazione e controllo generale dei materiali dialettali italiani ed esame delle risposte fornite dalle altre unità operative in vista della stampa delle carte corrispondenti" (Responsabile scientifico Prof. Gian Luigi Beccaria)

PRIN 2005: “Redazione e controllo generale delle fotografie su supporto magnetico e delle relative didascalie ed esame delle risposte fornite dalle altre unità operative in vista dell'allestimento di schede fotografiche in modalità Access”. (Responsabile scientifico Prof. Gian Luigi Beccaria)

PRIN 2008: “Redazione dei materiali etnolinguistici destinati alle carte dal nono volume dell'Atlante: sperimentazione della nuova procedura informatica sulle prime 50 carte”. (Responsabile scientifico prof. Lorenzo Massobrio).

Dal 1996 è membro del Comitato nazionale italiano dell'*Atlas Linguistique Roman* (ALiR).

Dal 2011 è membro del Comitato italiano dell'*Atlas Linguarum Europae* (ALE).

Dal 2012 è responsabile scientifica del Progetto *Atlante Toponomastico del Piemonte Montano* (ATPM), Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino (www.atpmtoponimi.it)

Anni 2012-2015: Responsabile scientifico del Progetto di Ateneo “Culture e Lingue delle Alpi Piemontesi (CLAPie). Atlanti linguistici, musei etnografici: percorsi multimediali per l'educazione al territorio alpino”, finanziato dall'Università degli Studi di Torino e dalla Compagnia di San Paolo.

Nel 2015 è stata responsabile scientifico del Progetto *A sociolinguistic analysis of the Moldovan communities in Torino* nell'ambito del Programma WWS 2 – incoming mobility.

Dal 2017 è responsabile scientifico del Progetto di Ateneo 2016 *Mapping Alpine Place-names for Upward Sociality* (MAPforUS)

Partecipazione a Convegni

Convegno internazionale “Atlanti linguistici nazionali e sovranazionali: aspetti metodologici e nuove tecniche di realizzazione”, organizzato dall'Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano dell'Università di Torino (Torino-Fossano, 4-9 dicembre 1995);

XI° Colloque International de l'*Atlas Linguistique Roman* (ALiR) dal titolo “Préparation du Volume III: Faune Sauvage II: Mammifères et oiseaux” (Foz do Arelho, 6-11 ottobre 1998);

Convegno Nazionale delle Minoranze Linguistiche, dal titolo “Tutela delle Minoranze Linguistiche fuori dagli insediamenti originari” (Chieri (TO), 6 e 7 dicembre 2003) con la comunicazione “La valenza linguistica dell'arbëresh”;

XVII° Colloque International de l'*Atlas Linguistique Roman* (ALiR) (Madrid, 19-23 ottobre 2007) con una comunicazione dal titolo “Le designazioni romanze del *mirtillo*”;

XVIII Congresso Internazionale dell'*Atlas Linguistique Roman* (ALiR) (Vigo di Fassa, 15-18 ottobre 2008);

XIX Congresso internazionale dell'*Atlas Linguistique Roman* (ALiR) (Baia Mare, settembre 2009);

“XIV Simposio internazionale di dialettologia romena” (Cluj, settembre 2010) con una comunicazione dal titolo “Stato dei lavori, risultati e prospettive di alcune imprese geolinguistiche italiane”;

“IV Simposio internazionale di linguistica” (Bucarest, novembre 2010) con una comunicazione dal titolo “L’*Atlante linguistico italiano* (volume VII): strumento di ricerca linguistica ed etnolinguistica”;

XX Congresso internazionale dell’*Atlas Linguistique Roman* (ALiR) (L’Aquila 19-21 maggio 2011), con la comunicazione dal titolo “myrtille/mirtillo”;

44° Congresso internazionale dell’*Atlas Linguarum Europae* (Leeuwarden, 22-26 giugno 2011);

45° Congresso internazionale dell’*Atlas Linguarum Europae* (Riga, 28-30 maggio 2012);

Convegno Internazionale di Studi “Archivi etnolinguistici Multimediali. Dalla formazione alla gestione e al dialogo con il territorio” (Università dell’Aquila, Pescara, 6 novembre 2012) con una comunicazione dal titolo “L’archivio etno-fotografico dell’*Atlante Linguistico Italiano*: stato dei lavori”, in collaborazione con Maria Pia Villavecchia;

46° Congresso internazionale dell’*Atlas Linguarum Europae* (Bayonne, 27-30 maggio 2013) con una comunicazione dal titolo “History and recent developments of the *Italian Linguistic Atlas* (ALI)” e la presentazione, insieme a Manuela Nevaci, della sintesi europea “pissenlit”;

Congresso Internazionale “Zilele Sextil Pușcariu” (Cluj 12-13 settembre 2013) con una comunicazione dal titolo “Legături între *Atlante Linguistico Italiano* și *Atlasul Lingvistic Român* (Contatti tra l’*Atlante Linguistico Italiano* e l’*Atlasul Lingvistic Român*)”;

“V Simposio internazionale di linguistica” (Bucarest, 27-28 settembre 2013) con una comunicazione dal titolo “*Atlasul Lingvistic Italian*: istorie, rezultate și perspective (L’*Atlante Linguistico italiano*: storia, risultati e prospettive)”;

X Convegno Nazionale dell’Associazione Italiana di Scienze della Voce “Aspetti prosodici e testuali del raccontare: dalla letteratura orale al parlato dei media” (Torino, 22-24 gennaio 2014) con un intervento dal titolo “Voci del passato e del presente nelle Alpi piemontesi: il progetto CLAPie”;

“XVI Simposio internazionale di dialettologia” (Cluj, 11-12 settembre 2014) con una comunicazione dal titolo “‘Parole e cose’ nelle Alpi del Piemonte”;

Convegno ‘Culture e lingue delle Alpi piemontesi’ (Torino, Bobbio Pellice, 15-17 maggio 2015) con un intervento dal titolo “Il progetto CLAPie”;

Convegno “Fitonimia e zoonimia popolare”, organizzato dal Centro per il dialetto romagnolo (Ravenna, 18-19 dicembre 2015) con un intervento (insieme a Matteo Rivoira) dal titolo “Zoonimi e fitonimi nell’*Atlante Linguistico Italiano*: dall’elaborazione del questionario alla raccolta sul campo”.

Workshop *Le isole linguistiche tedescofone in Italia: situazione attuale e prospettive future*, (Torino, 24 febbraio 2017), con una comunicazione, con Federica Cusan e Matteo Rivoira, dal titolo: “Toponomastica e onomastica Walser nell’ATPM”.

Convegno internazionale di studio “Dialecto e Società”, Sappada, 3-7 luglio 2017, con una comunicazione, con Federica Cusan, dal titolo MAPforUS (*Mapping alpine place-names for upward sociality*): toponimia tradizionale e nuovi modelli di socialità.

Atlas Linguarum Europae (ALE) Symposium. The 50th annual meeting (Santiago de Compostela, 19-23 giugno 2017) con una comunicazione dal titolo “Lecture on notion ‘he dances’”.

XXIIème Colloque international de l’Atlas Linguistique Roman (ALiR) (Santiago de Compostela, 19-23 giugno 2017), con la comunicazione dal titolo “Les désignations romanes du pissenlit / Os nomes románicos do mexacán.

Convegno “Zilele Sextil Puscariu” (Istituto di Linguistica S. Puscariu, Cluj, 14-15 settembre 2017), con una comunicazione dal titolo “Dinamiche linguistico-culturali del lessico piemontese nel *Piccolo Atlante Linguistico del Piemonte (PALP)*”

Convegno “Clasic și modern în cercetarea filologică românească actuală”. A XVI-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide” (Iasi, 27-29 settembre 2017), con una comunicazione dal titolo *Atlasul Toponimic al Piemontului Montan (ATPM): istoric, metode și direcții de cercetare*.

Giornata di studio “Dialectele românești sud-dunărene în actualitate”, Bucarest, 26 ottobre 2017, con una comunicazione dal titolo *Dialectul istroromân în geografia lingvistică italiană*.

Convegno “Sulle orme di Pietro Massia: strumenti e metodi per il rinnovamento della ricerca onomastica”, Torino, 5-6 dicembre 2017, con una comunicazione, insieme a Federica Cusan, dal titolo “ATPM e MAPforUS: un approccio complementare per rappresentare, interpretare e valorizzare la toponimia di tradizione orale”.

9th Congress of the International Society for Dialectology and Geolinguistics (Vilnius, 23-27 luglio 2018) con una comunicazione, insieme a Federica Cusan, dal titolo “Lexicalisation and metaphorisation in dialect terms relating to colour: a study of data from the *Atlante Linguistico Italiano (ALI)*”

XXIIIème Colloque international de l’Atlas Linguistique Roman (ALiR) “Gli Atlanti linguistici del Piemonte nel quadro della geografia linguistica romanza” (Torino, 5-7 settembre 2018), con le comunicazioni “Le denominazioni romanze del tarassaco” e, insieme ad Alberto Ghia, *L’Atlante Toponomastico del Piemonte Montano* e il progetto *Mapping Alpine place names for upward sociality*.

Attività didattica

In seguito alla nomina, dal 1995, a cultrice della materia in Geografia Linguistica e Fonetica Sperimentale presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Torino, ha fatto parte delle commissioni di esami per i suddetti insegnamenti.

Ha svolto attività didattica, come Esercitatrice, nell'anno accademico 1995-1996 all'interno dell'insegnamento di Geografia Linguistica tenuto dal Prof. Lorenzo Massobrio, per il biennio del Corso di laurea in Lingue e Letterature straniere moderne dell'Università degli Studi di Torino (sede distaccata di Cussanio/Fossano, Cuneo) e negli anni accademici 1996-1997 e 1997-1998 all'interno dell'insegnamento di Geografia Linguistica tenuto dal Prof. Lorenzo Massobrio, per il Diploma Universitario per Traduttori e Interpreti dell'Università degli Studi di Torino (sede distaccata di Cussanio/Fossano, Cuneo).

Nell'anno accademico 2001-2002, previa selezione per titoli, ha svolto attività didattica in qualità di Docente del Laboratorio di scrittura istituito dalla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Torino.

Dal 1997 al 2000 e dal 2001 al 2004 ha svolto attività didattica in qualità di Docente di lettere e latino a tempo determinato, e dal 2005 al 2006 a tempo indeterminato, presso diversi istituti di istruzione secondaria superiore di Torino e provincia.

Dal 2006, in qualità di ricercatrice presso la Facoltà di Lettere prima e il Dipartimento di Studi Umanistici poi, svolge l'insegnamento di Geografia linguistica nel corso di laurea triennale in Lettere (36 h. – 6 CFU), nel corso di laurea magistrale in Letteratura, filologia e linguistica italiana (36 h. – 6CFU) e, dall'anno accademico 2017/2018 nel corso di laurea magistrale in Scienze Linguistiche (36 h. – 6CFU).

Nell'anno accademico 2012/2013 ha svolto 6 ore di didattica dedicate alla variabilità geografica e diacronica all'interno del Modulo di Didattica della lingua italiana per il Tirocinio Formativo Attivo (classe di concorso A043) organizzato dall'Università degli Studi di Torino.

Dal maggio 2013 fa parte del collegio di docenti del Dottorato in Lettere della Scuola di Scienze Umanistiche di Torino.

Nel settembre 2013 ha tenuto, insieme a Matteo Rivoira, due incontri dal titolo “L'*Atlante linguistico italiano*: storia, struttura, metodi e sviluppi futuri” all'interno dei *Corsi estivi di dialettologia e di linguistica storica* organizzati dal Centro di dialettologia e di etnografia di Bellinzona.

Nell'anno accademico 2013/2014 ha svolto 6 ore di didattica dedicate alla variabilità geografica dell'italiano all'interno del Modulo di Didattica della lingua italiana per i Percorsi Abilitanti Speciali (classe di concorso A043) organizzati dall'Università degli Studi di Torino.

Nel maggio 2014 ha tenuto una lezione dal titolo "Strumenti per la ricerca lessicale in Piemonte: dagli atlanti linguistici al *Repertorio Etimologico Piemontese*" all'interno del ciclo di conferenze "Strumenti per la ricerca lessicale, storica ed etimologica nello spazio alpino" organizzato dall'Università degli Studi di Udine per il dottorato di ricerca in Scienze linguistiche e letterarie.

Nell'anno accademico 2014/2015 ha svolto il Modulo di Didattica della lingua italiana per il Tirocinio Formativo Attivo (12 h - classe di concorso A043) organizzato dall'Università degli Studi di Torino.

Nell'anno accademico 2015/2016 ha svolto 8 ore di didattica del Modulo Didattica della lingua italiana per i Percorsi Abilitanti Speciali (classe di concorso A043) organizzati dall'Università degli Studi di Torino.

Nell'anno accademico 2017/2018 ha tenuto il corso PreFIT di Metodologie e tecnologie della didattica della lingua italiana (classe A22 - 12 h.) organizzato dal CIFIS Torino.

Negli anni accademici 2016/2017 e 2017/2018 ha tenuto il corso di Linguistica italiana (45 h) presso il Corso di laurea magistrale in Scienze della formazione primaria dell'Università degli Studi della Valle d'Aosta.

PUBBLICAZIONI

Volumi

F. Cugno (1996), *Strutture sintattiche subordinate nelle lingue balcaniche: causali, condizionali, concessive*, presentazione di Lorenzo Renzi, Edizioni dell'Orso, Alessandria.

F. Cugno, L. Massobrio (2010), *Corso di Geografia linguistica. Gli atlanti linguistici*, Edizioni dell'Orso, Alessandria.

F. Cugno, M. Rivoira, G. Ronco (2018), *Piccolo Atlante Linguistico del Piemonte (PALP)*, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano, Torino.

Articoli

F. Cugno, (1994), "Osservazioni sui Punti albanesi dell'Atlante Linguistico Italiano", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 18, 1994, pp. 73-92.

F. Cugno, (1997), “Fenomeni di interferenza linguistica nelle varietà italo-albanesi del Molise”, in *România Orientale*, n. 10, Università di Roma “La Sapienza”, Dipartimento di Studi romanzi, Roma, pp. 93-115.

F. Cugno, (1999), “La parlata italo-albanese di Villa Badessa: concordanze linguistiche con la madrepatria”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 23, pp.1-20.

F. Cugno, (2003), “La valenza linguistica dell’arbëresh”, in Associazione “Vatra Arberesh” (a cura di), *Minoranze linguistiche storiche: tutela delle minoranze linguistiche al di fuori degli insediamenti originari*, Atti del Convegno Nazionale, Chieri 6-7 dicembre 2003, Provincia di Torino, Torino, pp.81- 91.

F. Cugno, (2004), “La sensibilità linguistica del parlante in una comunità bilingue: il caso di Villa Badessa”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n.28, pp.1- 15.

F. Cugno, (2006), “I santi, la luna e il lupo mannaro: l’epilessia nei dialetti italiani”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 30, pp. 113-136.

F. Cugno, (2007), “Razionalismo e magia nei nomi dialettali di malattia”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 31, pp. 113-136.

F. Cugno, (2008), “Lingue e dialetti nell’Italia contemporanea” in *Revue roumaine de linguistique*, LIII, 1-2, Bucarest, pp.133- 156.

F. Cugno, (2008), “Riflessi della medicina popolare e della medicina ufficiale in alcune denominazioni dialettali dell’ernia”, in *Studi e Ricerche*, Quaderni del Dipartimento di Scienze del linguaggio e letterature moderne comparate, n.3, Torino, pp.101-117.

F. Cugno (2008), “La varietà albanese di Borgo Erizzo in Dalmazia nell’inchiesta di Ugo Pellis per l’*Atlante Linguistico italiano*”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico italiano* III Serie, n. 32, pp.15-35.

F. Cugno (2009), “Novità tecniche e scientifiche, stato dei lavori, risultati e prospettive di alcune imprese geolinguistiche italiane”, in *Fonetica și dialectologie*, XXVIII, Bucarest, pp. 49-63.

F. Cugno, L. Mantovani (2010), “Le denominazioni del mirtillo nei materiali dell’*Atlante Linguistico Italiano*”, in *Géolinguistique*, vol. 12, pp. 163-178.

F. Cugno, L. Massobrio (2010), “Atlanti linguistici”, voce dell’*Enciclopedia dell’Italiano*, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, Roma.

F. Cugno, L. Massobrio (2010), “Geografia linguistica”, voce dell’*Enciclopedia dell’Italiano*, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, Roma.

F. Cugno (2011), “Sui nomi dialettali delle malattie: alcune concordanze italo-romene”, in: Maria Marin, Daniela Rautu (a cura di), *Studii de dialectologie, istoria limbii si onomastica. Omagiu domnului Teofil Teaha*, Editura Academiei Române, Bucarest, pp. 159-174.

F. Cugno (2011), “Le inchieste lucane dell’*Atlante Linguistico Italiano* e l’*Atlante Linguistico della Basilicata*”, in Manuela Nevaci (a cura di), *Studia linguistica et philologica. Omagiu profesorului Nicolae Saramandu la 70 de ani*, Editura Universitatii, Bucarest, pp. 253-264.

F. Cugno (2012), “Sopravvivenze di credenze, usi e tradizioni popolari in alcuni nomi dialettali del tarassaco”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, vol. 36, pp. 17-34.

F. Cugno (2012), “Elementi di cultura materiale nell’*Atlante Linguistico Italiano*”, in L. Bellone, G. Cura Curà, M. Cursietti, M. Milani (a cura di), *Filologia e linguistica. Studi in onore di Anna Cornagliotti*, Edizioni dell’Orso, Alessandria, pp. 747-768.

F. Cugno (2012), “Stadiul lucrarilor, rezultate si perspective ale unor cercetari geolingvistice italiene” [Stato dei lavori, risultati e prospettive di alcune imprese geolingvistice italiane], in N. Mocanu, D. Losonti (a cura di), *Lucrarile celui de-al XIV-lea Simpozion international de dialectologie*, Argonaut Scriptor, Cluj – Napoca, pp. 84-101.

F. Cugno (2012), “Atlasul lingvistic italian (volumul VII): instrument de cercetare lingvistică și etnolingvistică” [L’*Atlante linguistico italiano* (VII volume): strumento di ricerca linguistica ed etnolingvistica], in *Convergențe lingvistice*, Editura Universitatii din București, Bucarest, pp. p. 41-50.

F. Cugno (2013), “Il progetto Culture e Lingue delle Alpi del Piemonte (CLAPie): uno strumento digitale per lo studio del lessico, degli strumenti e delle pratiche dell’alpicoltura”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, vol. 37, pp. 121-137.

F. Cugno (2014), “L’VIII volume dell’*Atlante Linguistico Italiano* come strumento di ricerca etnolingvistica”, in *Lucrările celui de-al XV-lea Simpozion internațional de dialectologie*, Argonaut Scriptor, Cluj-Napoca, pp. 79-93.

F. Cugno (2014), “L’*Atlante Linguistico Italiano* e gli atlanti regionali italiani”, in F. Cugno L. Mantovani M. Rivoira S. Specchia (a cura di), *Studi linguistici in onore di Lorenzo Massobrio*. Istituto dell’*Atlante Linguistico Italiano*, Torino, pp. 315-324.

F. Cugno, M. Rivoira (2014), “Saperi etnolingvistici in rete: l’alpeggio 3.0”, in DISLIVELLI, pp. 28-29.

F. Cugno, M. Nevaci (2014), “Words for 'dandelion' in Romance, Germanic, Slavic and Baltic languages”, in *Fonetica și dialectologie*, vol. XXIII, pp. 33-50.

Cugno F., (2015), “Legături între atlante linguistico italiano și atlasul lingvistic român” [Contatti tra l’*Atlante Linguistico Italiano* e l’*Atlante Linguistico Romeno*], in *Caietele Sextil Pușcariu I, Conferința Internaționala Zilele Sextil Pușcariu*, 12-13 settembre 2013, Cluj-Napoca, pp.53-60.

F. Cugno, M. Nevaci (2015), “Pissenlit, одуванчик, dandelion, Löwenzahn, diente de león, tarassaco – Commentaire”, in *Atlas Linguarum Europae (ALE) – Commentaires*, Vol. I neuvième fascicule, Editura Universitații, București, pp.27-79.

F. Cugno (2015), “Voci del passato e del presente nelle Alpi piemontesi: il progetto CLAPie”, in *Aspetti prosodici e testuali del raccontare: dalla letteratura orale al parlato dei media*, X Convegno dell’Associazione Italiana Scienze della Voce, Torino, 22-24 gennaio 2014, Edizioni dell’Orso, Alessandria, pp. 57-66.

F. Cugno (2015), Pratiche, strumenti e lessico dell’alpicoltura tra conservazione e innovazione nel progetto Culture e Lingue delle Alpi del Piemonte (CLAPie), in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 39, pp. 5-24.

F. Cugno, F. Cusan, G. Fassio, V. Porcellana, M. Rivoira (2015), “Il progetto Culture e Lingue delle Alpi del Piemonte (CLAPie), principi, metodi e primi risultati”, in M. Varetto (a cura di) *Studi e Ricerche per il sistema territoriale alpino occidentale*, Atti della giornata di studio ANCSA, Torino, 13 dicembre 2013, Gubbio, pp.128-146.

F. Cugno (2016), “Lenticchie, semole e uova di tacchino: sui nomi delle lentiggini nei dialetti italiani”, in *GEOLINGUISTIQUE* (2016) 16: 189-207.

F. Cugno, M.P. Villavecchia (2016), “L’Archivio etno-fotografico dell’Atlante Linguistico Italiano: stato dei lavori”, in *QUADERNO del MUSEO DELLE GENTI D’ABRUZZO* 2016: 62-70.

F. Cugno (2016), “*Hai bippato?* Da obliterare a bippare: nascita di un neologismo”, in *Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 40, pp. 25-41.

F. Cugno (2017) “Dinamiche linguistico-culturali del lessico piemontese nel *Piccolo Atlante Linguistico Del Piemonte (PALP)*”, in *Caietele Sextil Pușcariu*, III, Cluj-Napoca, pp. 170-180.

F. Cugno, F. Cusan (2018), “MAPforUS: toponimia tradizionale e nuovi modelli di socialità”, in C. Marcato (a cura di), *Dialetto e Società*, CLUEP, Padova, pp. 49-65.

Carte linguistiche:

F. Cugno (1995), *Atlante Linguistico Italiano, Vol. I, Il corpo umano (parte I)*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (1996), *Atlante Linguistico Italiano, Vol. II, Il corpo umano (parte II)*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (1998), *Atlante Linguistico Italiano, Vol. III, Indumenti e abbigliamento*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (1999), *Atlante Linguistico Italiano, Vol. IV. La casa e l’arredamento*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (2005), *Atlante Linguistico Italiano*, vol. V. *La casa e l'arredamento: la cucina*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (2006), *Atlante Linguistico Italiano*, vol. VI. *L'alimentazione*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (2008), *Atlante Linguistico Italiano*, vol. VII. *Le età dell'uomo*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (2011), *Atlante Linguistico Italiano*, vol. VIII. *Le età dell'uomo: la scuola, i giovani, il matrimonio, adulti e anziani, parentela*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma. (in qualità di coredatrice)

F. Cugno (2018), *Atlante Linguistico Italiano*. Vol. IX. *La società. In strada; veicoli e viaggio; alla fontana; all'osteria*, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano (in qualità di coredatrice).

Recensioni e segnalazioni:

I dialetti italo-albanesi (a cura di F. Altimari e L. M. Savoia), in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 18, 1994, pp. 193-197.

Lino Bellizzi, *Villa Badessa: Oasi orientale in Abruzzo*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 19, 1995, p. 209.

Fernanda Pugliese D'Angelo, *Indagine sull'uso e la frequenza della lingua albanese a Montecilfone*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 19, 1995, p. 210.

Rubrica RID/Schedario: *Piemonte. Valle d'Aosta*, con segnalazioni a firma [F. C.], in *Rivista Italiana di Dialettologia. Lingue dialetti società*, a. XX (1996), CLUEB, Bologna, pp. 213-236.

Filomena Raimondo, *Il lessico della parlata arbëreshe di Acquafredda*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 30, 2006, pp. 253-254.

Alexandru Niculescu, *L'altra latinità. Storia linguistica del romeno tra Oriente e Occidente*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 30, 2006, pp. 254-257.

Manuela Nevaci, *Verbul în aromână. Structură și valori*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n.31, 2007, pp. 310-311.

Jorgji Gjinar, Bahri Beci, Gjovalin Shkurta, Xheladin Gosturani *Atlasi Dialektologjik i Gjuhës Shqipe (Atlante dialettale della lingua albanese)*, Voll. I-II, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n.32, 2008, pp. 221-226.

Nicolae Saramandu (a cura di), *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Sinteză (ALRR. Sinteză)*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n.32, 2008, pp. 227-229.

Joan Veny, *Petit Atlas Lingüístic del domini català*, voll. I e II, 2009, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n.33, 2009, pp. 227-229.

Maria Valeria Miniati, *Italiano di Romagna. Storia di usi e di parole*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, vol. 34, 2010, pp. 215-217.

Nicolae Saramandu, *Atlasul lingvistic al dialectului aromân*, Vol. I, Editura Academiei Române, București, 2014, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n.38, 2014, pp. 205-207.

Cornagliotti, Anna (ed.) (2015): *Repertorio Etimologico Piemontese*. Centro Studi Piemontesi: Torino, p. CLXXXII-814, in *Estudis Romànics* [Institut d'Estudis Catalans], Vol. 40 (2018), p. 424-427.

F. Olariu, *Variație și varietăți în limba română. Studii de dialectologie și sociolingvistică*, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 41, 2017, pag. 225-227.

Traduzioni

Besnik Mustafaj, *L'Albania tra crimini e miraggi*, Garzanti, Milano, 1993.

Vasile Frațila, "La struttura dialettale del dacoromeno. Excursus storico del problema, cause e antichità delle aree dialettali", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III Serie, n. 20, 1996, pp. 5-47.

"Poesia albanese" (presentazione e traduzioni), in *Approdi. Antologia di poesia mediterranea*, a cura di Emanuele Bettini, Marzorati Editore, Milano, 1996, pp. 335-347.

Curatele

Federica Cugno; Laura Mantovani; Matteo Rivoira; Sabrina Specchia (2014), *Studi linguistici in onore di Lorenzo Massobrio*, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano, pp. 1-1266

Cugno, Federica; Mantovani, Laura; Rivoira, Matteo (2015), *Lingue e culture della montagna. Prospettive di studio e modalità del trattamento dei dati etnolinguistici* (Atti del Convegno, Torino-Bobbio Pellice, 15-17 maggio 2015), in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, pp.1-257.